



la fête du  
**CANADA**  
Day

1<sup>ER</sup>  
JUILLET

2009

CAHIER PUBLICITAIRE

LeDroit



## LA FÊTE DU CANADA DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE

# Un riche éventail de talents, traditions et réalisations

À chaque année, à l'occasion de la fête du Canada, les festivités incluent les grands spectacles du midi et du soir sur la colline parlementaire, le méga feu d'artifice de fin de soirée et une foule d'activités culturelles et familiales aux parcs Major et Jacques-Cartier. Les gens s'y attendent et apprécient cette continuité. Et pourtant, à tous les ans, les célébrations ont une touche originale qui rend chaque fête distinctive.

L'an dernier, on soulignait le 400<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec. Cette année, à la fête du Canada, on rappelle le 225<sup>e</sup> anniversaire du Nouveau Brunswick, le 60<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée dans la Confédération de Terre-Neuve-et-Labrador, le dixième du Nunavut, le centenaire de l'aviation au Canada et les 70 ans de l'Office national du film. De plus, certaines activités visent à soulever l'enthousiasme du public à l'approche des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de Vancouver, l'hiver prochain.

Le thème olympique est présent à la colline parlementaire et au parc Jacques-Cartier avec, entre autres, des spectacles de ski et de planche à neige sur trampoline, une rampe de ski acrobatique et la présence des flambeaux olympiques. « Nous voulions quelque chose de sportif, et en particulier des activités qui évoquent les sports d'hiver », explique Julie Rocheleau, porte-parole de la Commission de la capitale nationale (CCN), maître d'œuvre du programme de la fête du Canada dans la région de la capitale.

Un tintamarre en matinée, au Parc Jacques-Cartier, suivi d'un spectacle d'inspiration acadienne à l'heure du midi, rappellera l'anniversaire du Nouveau-Brunswick. D'autres artistes et artisans du Nouveau-Brunswick – et de Terre-Neuve – seront en vedette. Pour souligner le centenaire de l'aviation au Canada, le public pourra prendre place dans la cabine d'un CF-18 au parc Jacques-Cartier ou essayer un simulateur de vol.

L'ensemble du programme, qui se déroule principalement sur la colline et aux parcs Major et Jacques-Cartier, commence tôt le matin et se termine en fin de soirée. Entre les deux, ce sera un feu roulant d'activités dans un centre-ville où des rues seront fermées et où le transport en commun sera à l'honneur. On attend, comme d'habitude, des foules énormes aux trois sites officiels de la fête du Canada.

La CCN est fière du programme et invite tous les Canadiens, d'ici et d'ailleurs au pays, à y participer. « Le 1<sup>er</sup> juillet offre aux Canadiennes et Canadiens une occasion extraordinaire de se rassembler et de participer aux activités mettant en valeur le riche éventail de talents, de traditions et de réalisations du Canada, déclare Marie Lemay, première dirigeante de la CCN. Nous vous invitons à célébrer la fête du Canada au cœur de la région de la capitale nationale et à profiter d'activités amusantes et de spectacles gratuits, présentés des deux côtés de la rivière, mettant en vedette des

Canadiens et Canadiennes de renom. »

Cette journée spéciale aura effectivement de quoi intéresser tout le monde, des plus jeunes aux plus âgés : activités, démonstrations, prestations et ateliers gratuits, sans oublier les spectacles du soir qui seront présentés des deux côtés de la rivière des Outaouais. Plus encore, la journée sera couronnée par un superbe feu d'artifice. Tous et toutes sont invités à enfiler des vêtements rouges et blancs pour fêter le 142<sup>e</sup> anniversaire du Canada.

Pour voir les détails du programme d'activités, on peut consulter le site de la CCN à [www.capitaleducanada.gc.ca](http://www.capitaleducanada.gc.ca).



## Du Pontiac à Hawkesbury, les fêtes en région

Plusieurs municipalités de l'Est ontarien et de l'Outaouais célèbrent tous les ans la fête du Canada. Voici un aperçu des célébrations à plusieurs endroits. Sauf indication contraire, les activités se déroulent le 1<sup>er</sup> juillet.

### EST ONTARIEN

**Alexandria** : parade, jeux pour enfants, activités familiales, spectacle pour tous, kiosques, BBQ, bingo, spectacles d'artistes variés et feux d'artifices.

**Casselman** : midi à 16 h, barbecue optimiste Casselman, bingo, danse en ligne, volleyball, souper spaghettis de 17 h à 19 h, spectacle et feu d'artifice.

**Champlain (L'Orignal)** : à compter de midi, ballons gonflables, barbe à papa et popcorn gratuit pour enfants, défi pompier pour enfants, glissade d'eau ; à 17 h, souper fesse de bœuf sur kaiser, suivi d'un concours d'amateurs et d'un spectacle musical. Feu d'artifice vers 22 heures au parc à l'Orignal.

**Champlain (Vankleek Hill)** : match de football, jeux pour enfants, souper spaghetti, spectacle musical et, à 21 h 45, feu d'artifice.

**Clarence-Rockland** : cérémonie d'ouverture, parade des Légionnaires, activités familiales, jeux pour enfants, danse pour adolescents, bingo et danse pour les aînés, feu d'artifice, disco et fermeture des activités.

**Hawkesbury** : Déjeuner annuel du club de l'âge d'or à 8 h, levée du drapeau canadien à 10 h, spectacle pour enfants, amuseurs publics, structures gonflables, jeu d'eau, musique, course en kayak, spectacle de ski nautique et wakeboard, tournoi de pétanque; hommage à Supertramp à 20 h 30 et feu d'artifice à 22 h.

**Hawkesbury-Est** : 30 juin et 1<sup>er</sup> juillet – fête familiale et feu d'artifice, au parc municipal de St-Eugène.

**La Nation** : 27 juin – fête familiale au parc Rodolphe-Latreille, à Limoges, tournois de balle molle, fers, volleyball de place, bingo, musique, jeux pour enfants, feu d'artifice.

**Russell** : tournoi de volleyball, activités familiales, exposition au musée, cérémonie d'ouverture et feux d'artifices.



### OUTAOUAIS

**Boileau** : banquet, spectacle d'artistes locaux, feu d'artifice, musique, etc.

**Davidson** : levée du drapeau, activités sportives, animation, danse, dîner et souper communautaire, etc.

**Gatineau (Buckingham)** : levée du drapeau, parade, spectacle, gâteau de la fête du Canada, etc.

**Lac Grand** : activités nautiques, gâteau, musique, feu d'artifice, etc.

**La Pêche (Wakefield)** : parade, levée du drapeau, spectacle d'artistes locaux, activités pour enfants, feu d'artifice, etc.

**Low, Venosta et Brennan's Hill** : petit déjeuner, parade, levée du drapeau, jeux pour tous, feu d'artifice, etc.

**Shawville** : petit-déjeuner, levée du drapeau, spectacle musical, feu de joie, etc.

**Sheenboro** : petit déjeuner, levée du drapeau, activités pour enfants, spectacle d'artistes locaux et feu d'artifice.





# Le parc Major : musique, bouffe, artisanat et bien plus !

LA FÊTE DU CANADA AU PARC MAJOR COMPRENDRA UNE FOULE DE SPECTACLES, D'ATELIERS ET D'ACTIVITÉS INTERACTIVES QUI METTRONT EN VALEUR LES ARTS POPULAIRES CANADIENS.



## SPECTACLE DE JOUR

De midi à 17 heures, les visiteurs seront invités à assister à une série de prestations sur la grande scène mettant en vedette :

- **Caridad Cruz**, une artiste québécoise originaire de la Havane qui chante ses racines familiales et musicales cubaines ;
- **David Myles**, un artiste du Nouveau-Brunswick qui chante un puissant mélange d'influences jazz, blues, gospel, pop et folk ;
- **DRUM!**, une production musicale spectaculaire de Nouvelle-Écosse qui raconte l'histoire des peuples fondateurs en Amérique du Nord, vue par les Premières Nations ;
- **Julie Doiron**, originaire de Moncton, au Nouveau-Brunswick, auteure-compositrice-interprète qui explore de nombreux univers musicaux et fuit les sentiers battus. Elle chante principalement en anglais mais a produit un disque en français, Désormais, en 2001.
- **Justin Rutledge**, désigné le meilleur auteur compositeur de Toronto par le magazine Now en 2006 ;
- **The Sojourners**, un trio gospel de la Colombie Britannique, acclamé par la critique ; et
- **Maybe Smith**, artiste de Saskatchewan qui endisque un mélange de musique pop, d'échantillons, d'essais électroniques et autres curiosités.

Les visiteurs pourront aussi prendre part à une cérémonie de réaffirmation de la citoyenneté qui sera présidée par la juge de la citoyenneté Suzanne Pinel, C.M. (aussi connue comme ancienne artiste pour enfants sous le nom Marie Soleil).

## SPECTACLE DU SOIR

De 18 h à 22 h, la foule rassemblée pourra se divertir au son de la musique d'Alex Cuba, un artiste pop-rock-soul, de Colombie-Britannique qui vit musicalement entre Cuba et sa province ; Ellen McIlwaine, de l'Alberta, légende de la slide guitar qui s'inspire de ses racines R&B et d'influences du Moyen-Orient, de l'Asie et de l'Afrique ; DRUM!, de Nouvelle-Écosse ;

et Dominique Reynolds, anciennement du groupe franco-manitobain Madrigaia, dont les chansons explorent ses racines métisses et autochtones.

Les spectacles de la scène principale du parc Major sont présentés en collaboration avec le programme des Capitales culturelles du Canada du ministère du Patrimoine canadien. Le Spectacle du midi sera diffusé à l'échelle nationale sur les ondes de la Première chaîne de Radio-Canada.

Les visiteurs au parc Major pourront se promener le long de l'avenue des Capitales culturelles du Canada de 2009 pour découvrir le patrimoine culturel du pays par l'entremise d'un artiste potier, d'une tresseuse et d'un joueur de cuillères de Coquitlam (Colombie-Britannique) ; de peintres de Whistler (Colombie-Britannique) ; d'un fondateur de cuillères, d'un conteur et d'une joaillière de Trois Rivières (Québec) ; d'une orfèvre, d'une artiste de la fibre et du textile et d'une artiste potière de Fredericton (Nouveau-Brunswick) ; d'une fabricante de girouettes, d'un historien et d'un fabricant de têtes carnavalesques géantes de Caraquet (Nouveau-Brunswick).

Le Parc Major sera aussi l'hôte d'une brochette d'activités les plus diverses, entre autres :

- le 17<sup>e</sup> super barbecue annuel de poulet canadien présenté par Les Producteurs de poulet du Canada : les visiteurs pourront de procurer de délicieux sandwiches au poulet, ou encore une salade César au poulet, et assister à des démonstrations culinaires ;
- le village autochtone, où les visiteurs entreront dans un monde spirituel empreint de traditions autochtones. Au programme : interprétation, tambours, danse traditionnelle, sculpture et art sur tipi.

Pour plus de renseignements, on peut visiter le site officiel de la fête du Canada à [capitalecanada.gc.ca](http://capitalecanada.gc.ca).



1<sup>er</sup> juillet 2009

## Célébrons la fête du Canada au Centre national des Arts!

Activités gratuites pour toute la famille. Beau temps, mauvais temps!



Chœur Unisong



Tante Caroline

10 h **Unisong**

Salle Southam Le chœur regroupé Unisong 2009 : 400 choristes de partout au Canada unissent leurs voix dans un concert.

10 h à 15 h **Somptueux brunch de la fête du Canada**  
Restaurant Le Café 32,95 \$ par personne  
Réservations 613-594-5127

11 h **South Branch African Drummers**  
Scène du Foyer principal

11 h à 16 h **Le coin des petits**  
Foyer Animation par Tante Caroline, musique et activités. Du plaisir assuré pour les enfants!

11 h 30 et 16 h **Visitez l'arrière-scène**  
Théâtre

12 h 30 et 14 h **South Branch African Drummers**  
ruelle Lawrence Freiman

13 h et 14 h 30 **Rythmes en fête avec Élage**  
ruelle Lawrence Freiman sur la scène extérieure

14 h 30 **Orchestre du CNA**  
Salle Southam Pinchas Zukerman, chef d'orchestre  
Chœur Unisong  
Musiciens du Programme des jeunes artistes du CNA





Rapprochez-vous ...  
Ils ne sont pas sauvages

Fixez intensément les mâchoires d'un *Daspletosaure*. Soyez les témoins privilégiés d'une maman ourse polaire qui chasse le phoque sur une banquise. Regardez un hibou droit dans les yeux. Avec nos galeries de renommée mondiale et nos expositions spectaculaires de dinosaures, de mammifères et d'oiseaux, vous ferez des rencontres sur Naturelles!

### Exposition spéciale!

Photos de l'année de la  
faune canadienne  
du 12 juin au 6 septembre 2009

Réunit les 30 photographies  
gagnantes du concours 2008  
de *Canadian Geographic*.



Canada

LeDroit



Musée canadien de la  
Canadian Museum of  
**NATURE**



## Programme chargé, varié, au Parc Jacques Cartier

Un programme chargé attend les visiteurs au Parc Jacques-Cartier, le 1<sup>er</sup> juillet, et le tout commence très tôt avec la course de la fête du Canada à 7 h 30. Le programme prévoit des courses de cinq kilomètres (départ à 7 h 30), de trois kilomètres (course amicale - départ à 9 h 30) ou de un kilomètre (course pour les enfants - départ à 9 h). Les gens sont invités à encourager les coureurs alors au fil d'arrivée, au parc Jacques Cartier.

De 10 h 30 à 15 h, le spectacle du midi mettra en vedette une diversité d'artistes de différents coins du pays :

- **Anique Granger**, auteure-compositrice-interprète de Saskatchewan, anciennement du duo Polly-Esther, gagnante d'un prix Trille d'or en 2009 ;
- **Michel Thériault**, un des meilleurs auteurs-compositeurs-interprètes de l'Acadie. Son troisième album, *Drôle d'oiseau*, est sorti l'an dernier.
- **Frank Leahy**, de l'Ontario, champion canadien du concours national de violonneux ;
- **Calico Steppers**, de Terre-Neuve, une troupe de 36 danseurs à claquette traditionnels ; et
- **Oto-Wa Taiko**, de l'Ontario, maîtres dans l'art du tambour japonais.

Au cours de la journée, les visiteurs au parc Jacques-Cartier auront l'occasion de monter à bord du cockpit d'un CF-18 Hornet des Forces canadiennes dans le cadre du centenaire de l'aviation canadienne. Les amateurs de sports ne voudront pas rater les spectacles d'acrobaties aériennes qu'exécuteront les athlètes

des Canucks de l'air en ski et planche à neige. Les enfants de tous âges voudront s'arrêter à la « Tournée Stoked à planche », de TÉLÉTOON, pour jouer à des jeux et se faire prendre en photo devant un arrière-plan amusant.

De 17 h à 22 h, la scène de la Radio satellite SIRIUS, qui se trouvera au parc Jacques-Cartier, présentera une programmation musicale divertissante essentiellement québécoise et acadienne. Seront en vedette :

- **IMA**, chanteuse du Québec au son unique empruntant au pop, au rock et au folk ;
- **Radio Radio** (Nouveau-Brunswick), à mi-chemin entre l'électro et le hip-hop aux accents colorés du « chiac » acadien ;
- **David Jalbert**, chanteur folk-rock du Québec dont la musique met en scène des univers et des personnages issus de sa vie ;
- **Beast**, groupe québécois, union de la voix puissante et sensuelle de Béatrice Bonifassi et des rythmes explosifs du compositeur-batteur Jean-Phi Goncalves ;
- **Julie Doiron**, du Nouveau-Brunswick (elle sera aussi présente au spectacle du midi) ; et
- **Marie-Pierre Arthur** (Québec), auteur-compositrice-interprète aux racines folk.

Pour en savoir davantage, on peut consulter les pages de la fête du Canada sur le site de la CCN à [www.capitaleducanda.gc.ca](http://www.capitaleducanda.gc.ca).



# Des activités un peu partout

Les activités de la fête du Canada ne se déroulent pas seulement aux trois sites officiels. Entre le Festival de jazz et le paisible domaine Mackenzie King, entre les grands musées et le Centre national des arts, un horaire varié attend ceux et celles qui veulent célébrer sans avoir à affronter d'immenses foules.

## • FESTIVAL DE JAZZ D'OTTAWA AU PARC DE LA CONFÉDÉRATION

Grâce au soutien financier de la CCN, le Festival de jazz d'Ottawa présentera des spectacles gratuits au parc de la Confédération à l'occasion de la fête du Canada. Au cours de la journée, les visiteurs auront droit à des prestations d'Amanda Tosoff (Colombie Britannique), de Michael Kaeshammer (Alberta), du Bell Orchestre (Québec), de Gypsophilia (Nouvelle Écosse), de Carmen Souza (Ontario), de Cœur de pirate (Québec) et du groupe Worst Pop Band Ever (Ontario et Québec). Pour une troisième année consécutive, de jeunes musiciens de jazz de partout au Canada éblouiront les spectateurs au cours du Sommet de la relève jazz.

## • DOMAINE MACKENZIE-KING

Les résidents et visiteurs souhaitant célébrer la fête du Canada en toute quiétude peuvent se rendre au domaine Mackenzie-King, dans le parc de la Gatineau, et revivre la vie de chalet du début du 20<sup>e</sup> siècle en visitant les anciennes résidences d'été de William Lyon Mackenzie King, le 10<sup>e</sup> Premier ministre du Canada. Il y aura un gâteau d'anniversaire géant, un concert de la fanfare de cornemuses et de tambours The Sons of Scotland Pipe Band et des jeux pour les enfants. Les frais d'accès de 8 \$ par véhicule ne s'appliqueront pas le 1<sup>er</sup> juillet.

## • MUSÉE BYTOWN

Le 1<sup>er</sup> juillet, les visiteurs peuvent assister gratuitement à une présentation racontant l'histoire d'Ottawa à ses débuts. Les droits d'entrée s'appliquent pour les expositions explorant le premier siècle de la ville. Le Musée est situé sur les rives du canal Rideau, entre le Parlement et le Château Laurier.

Information : [www.bytownmuseum.com](http://www.bytownmuseum.com)

## • MUSÉE DE L'AGRICULTURE DU CANADA

Toute la famille aimera les jeux et activités, telles la fabrication de crème glacée, les espaces verts et expositions intérieures. Entrée libre et stationnement gratuit pour la fête du Canada.

Information : [www.agriculture.technomuses.ca](http://www.agriculture.technomuses.ca)

## • MUSÉE DE L'AVIATION DU CANADA

Les célébrations de la fête du Canada mettront en vedette les Snowbirds, équipe de voltige reconnue comme étant la meilleure au pays, des défilés aériens d'aéronefs d'époque, des expositions et des activités familiales. Stationnement gratuit pour le 1<sup>er</sup> juillet.

Information : [www.aviation.technomuses.ca](http://www.aviation.technomuses.ca)

## • MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS (MCC)

Le 1<sup>er</sup> juillet, les résidents et les visiteurs sont invités à profiter de l'entrée libre au musée et à visiter l'exposition spéciale de l'été : Créatures légendaires – Dragons, licornes et sirènes. Ouvert de 9 h à 21 h pour la fête du Canada. Musée canadien des enfants au MCC : du plaisir et des activités pour toute la famille au courant de la journée.

Information : [www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)

## • MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

Le 1<sup>er</sup> juillet, l'entrée est libre à la collection permanente du musée. Des droits d'entrée s'appliquent pour De Raphaël à Carracci. L'art de la Rome pontificale, avec plus de 150 tableaux et dessins qui transporteront les visiteurs au 16<sup>e</sup> siècle de Rome.

Information : [www.beaux-arts.ca](http://www.beaux-arts.ca)

## • MONNAIE ROYALE CANADIENNE

Les visiteurs sont invités à effectuer une visite guidée gratuite, observer la fabrication de pièces de monnaie et ils découvriront le riche patrimoine de la Monnaie royale canadienne. Des activités spéciales sont prévues pour toute la famille.

Information : [www.monnaie.ca](http://www.monnaie.ca)

## • CENTRE NATIONAL DES ARTS

Un programme varié est offert au public entre 10 h et 16 h 30, y compris des prestations de l'Orchestre du CNA, des 400 choristes du Unisong Choir, de tambours sud-africains, etc. Il y aura un coin des petits au foyer du CNA. Site Web : [www.nac-cna.ca](http://www.nac-cna.ca)

## • TRADITIONS AUTOCHTONES À L'ÎLE VICTORIA

Un riche programme : tambours et danses des Premières Nations, cuisine autochtone traditionnelle, bricolage pour les enfants et récit d'histoires dans un tipi.



**Madeleine Meilleur**

**MPP/députée**

Ottawa-Vanier

*Bonne fête  
du Canada!*

Bureau de circonscription /  
Constituency Office :  
**237 ch. Montreal Road**  
**Ottawa, ON K1L 6C7**  
**(613) 744-4484**  
[mmeilleur.mpp.co@liberal.ola.org](mailto:mmeilleur.mpp.co@liberal.ola.org)





# En vedette, au cœur de la capitale



Canada

Colline du Parlement  
18 H 30



Colline du Parlement  
MIDI



Parc Major's Hill  
18 H



Parc Jacques-Cartier  
17 H



Et, à partir de 22 h, l'éblouissant feu d'artifice de la fête du Canada le Choix du Président<sup>MD</sup>!

feteducanada.gc.ca • 613-239-5000 • 613-239-5090 (ATS)



## 1000 SAVEURS D'ICI ET D'AILLEURS<sup>SM</sup>

### Joyeuse fête du Canada à notre nation pleine de saveurs!

Pavillon de l'hymne national le Choix du Président<sup>SM</sup>  
Parc Major's Hill  
de 10 h à 17 h

Feu d'artifice de la fête du Canada le Choix du Président<sup>SM</sup>  
sur la Colline du Parlement  
22 h 05

*le Choix du Président*  
Ça donne le goût de changer de supermarché.<sup>SM</sup>

Toutes les marques de commerce, les marques de service et les logos sont des marques de commerce de Loblaw Inc.® Loblaw Inc. 2009. Tous droits réservés.

### De la place pour vos jambes sans que ça ne vous coûte un bras.

Ottawa – Montréal  
À partir de **31\$\***

Gratuit pour enfant accompagné d'un adulte\*\*

Réservez à [viarail.ca](http://viarail.ca)

\*Tarif aller simple, taxes non comprises. D'autres conditions s'appliquent. \*\*L'enfant doit être âgé de 2 à 11 ans. En vigueur du 1<sup>er</sup> juin au 15 septembre 2009. D'autres conditions s'appliquent. <sup>SM</sup>Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

UN CHOIX VERT  
LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER  
VIA Rail Canada

## Un barbecue de poulet

à la fête du Canada :  
pour une 17<sup>e</sup> année consécutive!

Le 1<sup>er</sup> juillet, venez déguster le sandwich vedette\* de poulet grillé des Producteurs de poulet du Canada et contribuer du même coup à la Banque d'alimentation d'Ottawa. Nourri au grain, le poulet de chez-nous procure un goût à votre mesure.

\* Grillé à la perfection par le Centurion Conference & Event Center.

## Cookin' chicken

for Canada Day – 17<sup>th</sup> year in a row!

On July 1<sup>st</sup>, sink your teeth into Chicken Farmers of Canada's award-winning\* grilled chicken sandwich and contribute to the Ottawa Food Bank. The grain-fed, homegrown goodness just melts in your mouth.

\* Grilled to perfection by the Centurion Conference & Event Center.

**COIN DU POULET**  
Parc Major's Hill (extrémité sud)  
à compter de 10 h  
Démonstrations culinaires  
à 11 h 30, 13 h 30 et 15 h 30  
[www.poulet.ca](http://www.poulet.ca)

**CHICKEN CORNER**  
Major's Hill Park (south end)  
starting at 10 am  
Cooking demos  
at 11:30 am, 1:30 pm and 3:30 pm  
[www.chicken.ca](http://www.chicken.ca)





## Premiers soins ? Enfant perdu ? Objet égaré ? Besoins particuliers ?



Avec des centaines de milliers de personnes au centre-ville, il est inévitable qu'un enfant se perde, qu'un objet soit égaré, qu'une personne ait besoin de premiers soins. Dans le cadre d'une célébration comme la Fête du Canada, la Commission de la capitale nationale se doit d'assurer toute une série de services en collaboration avec les corps policiers, les sociétés de transport, les ambulanciers et bien d'autres.

Pour le grand public, il existe une centrale de renseignements sur les lieux. Il s'agit de l'Infocentre de la capitale, situé au 90 de la rue Wellington (en face de la colline du Parlement). On y trouvera des kiosques d'information sur tous les sites principaux : la Colline parlementaire, le parc Major et le parc Jacques-Cartier.

### ENFANTS ET OBJETS PERDUS

Pour signaler la disparition d'un enfant, on peut s'adresser aux bénévoles des Guides du Canada, de Scouts Canada et de l'Ambulance Saint-Jean (région 07, Outaouais).

L'image d'un ourson sur la signalisation identifie le point de service. Les parents ont tout avantage à familiariser leurs enfants avec ce service et à les inscrire dès leur arrivée à un site.

Une personne qui trouve un objet de valeur est priée de le rapporter à un kiosque d'information. La CCN les remettra au service de police. Pour récupérer des objets de valeur, il faut communiquer avec le service de police au 819 246-0222 (Gatineau) et 613 236-1222, poste 5238 (Ottawa). Une boîte pour les objets perdus de moindre valeur est installée à côté des kiosques d'information au parc Jacques-Cartier, sur la colline du Parlement et au parc Major.

### PREMIERS SOINS, BESOINS PARTICULIERS

Les services de premiers soins sont assurés à chacun des sites officiels de la fête du Canada par les bénévoles de l'Ambulance Saint-Jean (District fédéral et région 07 de l'Outaouais) et par ceux de la Croix-Rouge canadienne (section d'Ottawa-Carleton).

Les sites officiels sont tous accessibles aux personnes ayant des besoins particuliers. Les points de débarquement (sans aire de stationnement) sont situés à l'entrée de la rue Bank de la Colline du Parlement. Une petite section, près de la scène principale, est réservée aux personnes en fauteuil roulant (avec un seul accompagnateur). Des bénévoles seront sur place pour offrir de l'aide au besoin, entre 10 h et 14 h, puis entre 18 h et 22 h 30.

Il y a également des points de débarquement près du Jacques-Cartier, sur la rue Saint-Étienne, angle Laurier (Gatineau) jusqu'à 20 h ; et au parc Major, sur l'avenue MacKenzie, angle Saint-Patrick (Ottawa) jusqu'à 20 h.

Pour tout renseignement sur le transport adapté, il faut s'adresser à la Société de transport de l'Outaouais (819 770-3242 ou [www.sto.ca](http://www.sto.ca)) ou à Accès OC Transpo (613 842-3625, 613 741-5280 ou [www.octranspo.com](http://www.octranspo.com)).

# Bonne fête du Canada!

Québec



**Norman MacMillan**  
Député de Papineau  
Ministre délégué aux Transports  
et ministre responsable de  
l'Outaouais



**Stéphanie Vallée**  
Députée de Gatineau  
Adjointe parlementaire  
au premier ministre



**Charlotte L'Écuyer**  
Députée de Pontiac



**Maryse Gaudreault**  
Députée de Hull  
Adjointe parlementaire au ministre  
des Relations internationales



**Marc Carrière**  
Député de Chapleau  
Adjoint parlementaire à la  
présidente du Conseil du trésor



## Réduire les émissions de CO2 la quantité de déchets provenant de la fête du Canada

La Commission de la capitale nationale (CCN) tentera de mesurer la quantité de déchets et fera le bilan carbone des activités entourant la fête du Canada 2009. Il s'agit d'une première pour la CCN et cette action s'inscrit dans le cadre de sa nouvelle stratégie environnementale qui comprend la réduction des déchets et la lutte contre le changement climatique.

La CCN veut saisir l'occasion de la fête du Canada de 2009 pour prendre davantage conscience des émissions de gaz à effet de serre découlant de ses activités, notamment des émissions de bioxyde de carbone (CO2). Les activités et les programmes d'envergure, notamment les conférences, les compétitions sportives, les concerts, les festivals et les conventions, peuvent émettre une quantité importante de CO2 provenant de la consommation d'électricité et d'énergie produite par les génératrices, les parcs de véhicule, les déplacements et l'hébergement des artistes et des visiteurs ainsi que les activités du coordonnateur de l'événement. Les émissions de dioxyde de carbone (CO2) sont l'une des principales causes du changement climatique.

La CCN déterminera la quantité d'émissions de gaz à effet de serre, particulièrement les émissions de CO2, qui proviennent de la fête du Canada 2009. Cette initiative lui permettra de prendre les mesures nécessaires pour assurer, dès 2010, la neutralité carbone de l'événement. Pour atteindre la neutralité carbone, la CCN prendra diverses mesures écologiques :

- Un service de valet pour les bicyclettes sera disponible au parc Major et au parc Jacques-Cartier afin d'encourager les modes de transport alternatifs.
- La CCN encouragera ses employés à utiliser des bouteilles réutilisables. Au lieu de distribuer des bouteilles d'eau en plastique, elle installera des postes d'eau sur tous les sites afin que les employés puissent remplir leur bouteille.

- La CCN réutilise les panneaux de signalisation et les bannières de ses activités pendant trois à six ans.



### LES DÉCHETS

Les célébrations organisées par la CCN produisent aussi une quantité importante de déchets. La Commission s'appuiera sur les renseignements recueillis à la fête du Canada 2009 pour définir une stratégie ambitieuse visant à réduire de 50 % les déchets envoyés dans les sites d'enfouissement provenant de la fête du Canada, d'ici 2013.

Elle mesurera la quantité et identifiera le type de déchets réacheminés et envoyés dans les sites d'enfouissement qui proviennent des activités publiques et commerciales se déroulant sur les sites officiels de la fête du Canada 2009. Selon les données recueillies, la CCN développera un programme rigoureux et vaste basé sur une approche à quatre volets : réduire la production des déchets, réutiliser, recycler et composter.

Au cours des dernières années, la CCN a mis en œuvre des mesures de réacheminement des déchets, pour certains programmes et activités, qui ont permis de réduire la quantité de déchets envoyés dans les sites d'enfouissement. Depuis 2006, elle offre un service de recyclage des matières en verre, en aluminium et en plastique lors de la fête du Canada. De 2006 à 2008, plus de 8850 kilogrammes de matières recyclables ont été amassées lors des activités de la fête du Canada se déroulant sur ses terrains. Bien que ces initiatives constituent un bon point de départ, la CCN vise l'amélioration continue - objectif majeur de sa stratégie environnementale - et il reste beaucoup à faire.

Le jour de l'art gratuit!



**1<sup>ER</sup> JUILLET**  
OUVERT DE  
10 H À 17 H

Profitez de la journée du Canada et découvrez gratuitement les plus grands chefs-d'œuvre de la Collection du Musée.\*

L'admission gratuite inclus également : *Paolo Véronèse et le Retable Petrobelli, Thomas Nozkowski, Nomades, Scott McFarland, et Yousuf Karsh & Edward Steichen.*

\*L'admission gratuite ne s'applique pas à l'exposition spéciale *De Raphaël à Carracci.*

[www.beaux-arts.ca](http://www.beaux-arts.ca)



Musée des beaux-arts  
du Canada

380, promenade Sussex, Ottawa  
613-990-1985 1-800-319-ARTS

Canada



SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

## Spectacle du midi, spectacle du soir

Pour la plupart des visiteurs et résidents de la capitale, le point central des festivités du 1<sup>er</sup> juillet reste et restera la colline du Parlement. C'est là qu'auront lieu les deux grands spectacles du midi et du soir, auxquels assisteront des dizaines de milliers de personnes.

Cette année, le spectacle du midi comprend un survol de CF-18 ainsi que des patrouilles des Snowbirds et des Paladins du Centenaire, toutes deux en avions Tutor. Ensuite le public verra sur scène de nombreuses vedettes y compris :

- **Sarah McLachlan**, de Colombie-Britannique, gagnante de trois prix Grammy et de huit prix Juno ;
- **Shane Yellowbird**, de l'Alberta, nouvelle star de la musique country au Canada anglais ;
- **Gregory Charles**, du Québec, pianiste classique, chanteur populaire, animateur de radio à SRC et CBC et bien plus ;
- **Les Respectables**, populaire groupe rock québécois, accompagné du Manitobain Gordie Johnson, chanteur des groupes Big Sugar et Grady ;
- **Marie-Jo Thério**, auteure-compositrice-interprète du Nouveau-Brunswick, dont la présence en scène soulignera le 225<sup>e</sup> anniversaire de sa province ;
- **Marie-Mai**, une des étoiles montantes du rock québécois ;

- **Hannah Georgas**, une artiste ontarienne excentrique, sensible et parfois capricieuse ;
- **Said the Whale**, de Colombie-Britannique, avec son mélange éclectique de rock indépendant ; et
- la troupe de percussionnistes multiculturelle et dynamique DRUM!, de Nouvelle-Écosse.

Le public aura aussi droit à des prestations de la troupe Cirque Fantastic Concept (Québec), du grand gagnant du concours *So You Think You Can Dance*, Nico Archambault (Québec), et du danseur de cerceau Alex Wells (Colombie-Britannique).

Le spectacle du midi, présentation de Patrimoine canadien et de la CCN, sera diffusé en direct à la télévision par les réseaux CBC, CBC Newsworld, Radio-Canada et RDI.



*Bonne Fête du Canada!*

Le Canada, un nom empreint d'histoire.

À travers les peuples fondateurs a surgi un pays de paix, de liberté et d'espoir.

Un pays qui fait l'envie.

Un pays d'ouverture et de générosité.

Le Canada, c'est notre histoire, notre fierté.

**Marcel Proulx, député de Hull-Aylmer**

Tél. : 819 994-8844 • Téléc. : 819 994-8557  
proulm1@parl.gc.ca

### LE SPECTACLE DU SOIR

À 19 h 30, des dizaines de milliers de Canadiens se réuniront sur la colline du Parlement pour célébrer la fête du Canada avec des artistes des quatre coins du pays au « Spectacle du soir de la fête du Canada ».

Cette année, le spectacle mettra en vedette des artistes venus de toutes les régions du Canada, dont Sarah McLachlan, de Colombie-Britannique ; Chic Gamine, du Manitoba, lauréat d'un prix Juno en 2009 ; l'Albertain Shane Yellowbird et Cassiopée, lauréate du festival de Granby ; Les Respectables accompagnés de Gordie Johnson ; Marie-Jo Thério ; Marie-Mai, l'Ontarien K'Naan (interprète de hip hop, reggae, folk et soul africain) ; Hannah Georgas, Said the Whale, Cirque Fantastic Concept, Nico Archambault et Alex Wells. Ce spectacle sera précédé de divertissements qui débiteront à 18 h 30.

Un spécial d'une durée d'une heure portant sur le spectacle sera diffusé sur les ondes de la CBC Television et sur CBC Bold à 21 h (HAE) ainsi qu'à la télévision de Radio-Canada et sur Espace Musique de Radio-Canada à 21 h 30 (HAE). Le spectacle sera diffusé en direct et en entier sur les ondes de CBC Radio Two ainsi que sur CBC.ca.





## Du défilé militaire au méga feu d'artifice

Il n'y a pas que des spectacles musicaux sur la colline parlementaire, le jour de la fête du Canada. Du défilé militaire du matin au méga feu d'artifice de fin de soirée, personne n'aura le temps de se tourner les pouces.

Résidents et visiteurs sont invités à se rassembler tôt sur la Colline, car les festivités débutent à 9 h 15 par un défilé avec les Cameron Highlanders Pipes and Drums d'Ottawa, la garde de drapeau consacré de la Légion royale canadienne et les athlètes olympiques et paralympiques. Ils marcheront de la Cour suprême jusqu'à la colline du Parlement pour la traditionnelle cérémonie de lever du drapeau à 9 h 30.

À 10 h, les festivaliers seront divertis par la fanfare musicale de la Relève de la garde, suivie du célèbre Carrousel de la GRC, à 10 h 30. En après-midi, de 14 h à 17 h, ils pourront prendre part aux activités visant à soulever l'enthousiasme pour les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Au programme : spectacle de ski et planche à neige sur trampoline, exposition d'un bobsleigh, amuseurs publics et athlètes olympiques et paralympiques. Enfin, il ne faudrait surtout pas oublier les mascottes de Vancouver 2010, Sumi, Quatchi et Miga.

### FEU D'ARTIFICE

Vers 22 h, les abords de la rivière des Outaouais seront remplis de spectateurs, venus admirer le déploiement spectaculaire du feu d'artifice qui clôturera les festivités de la fête du Canada, après le spectacle du soir sur la colline du Parlement. Les meilleurs endroits pour admirer le feu d'artifice sont le parc Jacques-Cartier et le Musée canadien des civilisations (à Gatineau), le parc Major (à Ottawa), l'île Victoria et les berges de la rivière des Outaouais.



## La fête du Canada : quelques chiffres

- Le 1<sup>er</sup> juillet 2009 marque le 142<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération canadienne.
- La CCN organise les célébrations de la fête du Canada dans la région de la capitale du Canada, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien, depuis 1984.
- Selon un sondage effectué en 2008, plus de 460 000 personnes ont pris part aux diverses activités tenues sur les sites officiels dans la région de la capitale, dont 40,8 % de l'extérieur de la région de la capitale.
- Les retombées économiques résultant des dépenses faites par les visiteurs venus dans la région sont estimées à près de 20 millions de dollars.
- Chaque année, près de 500 bénévoles donnent un coup de main à la CCN le jour de la fête du Canada.
- Chaque année, près de 700 artistes venant de partout au Canada se produisent en spectacle dans la région de la capitale le 1<sup>er</sup> juillet.

Bonne Fête du Canada à tous et à toutes!



**Jacques Legendre**

Conseiller Rideau-Rockcliffe  
613 580-2483  
jacques.legendre@ottawa.ca  
www.rideau-rockcliffe.com



**Michel Bellemare**

Maire par intérim  
613 580-2481  
michel.bellemare@ottawa.ca  
www.bellemare-ottawa.ca



**Rob Jellett**

Conseiller Cumberland  
613 580-2489  
rob.jellett@ottawa.ca



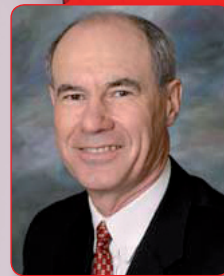
**Georges Bédard**

Conseiller Rideau-Vanier  
613-580-2482  
georges.bedard@ottawa.ca



**Bob Monette**

Conseiller Orléans  
613 580-2471  
www.bobmonette.ca



**Clive Doucet**

Conseiller Capitale  
613 580-2487  
Clive.Doucet@ottawa.ca  
www.clivedoucet.com



City of  
Ville d'  
**Ottawa**



la fête du  
**CANADA**  
Day

**Fermetures de rues le 1<sup>er</sup> juillet**

**Sites principaux**

- 1 Colline du Parlement
- 2 Parc Major's Hill
- 3 Parc Jacques-Cartier
- 4 Parc de la Confédération

Les chiens ne sont pas admis sur les sites



**Fermé aux automobiles**

- de 5 h à 1 h
- de 6 h 30 à 9 h (fermeture de voies)
- de 6 h 30 à 1 h
- de 18 h à 1 h
- de 19 h à 1 h
- de 21 h à 1 h

**Fermé aux piétons**

- Écluses du canal Rideau de 16 h 30 à 23 h
- Pont Mackenzie King** : de 19 h à 1 h
- Pont Alexandra** : de 21 h à 23 h

**Transport en commun**

Service gratuit offert sur les circuits réguliers de la STO et d'OC Transpo à partir de 22 h.

**Arrêts d'autobus**

- OC Transpo — Ottawa
- STO — direction Gatineau

**Stationnement incitatif**

Laissez votre voiture au parc-o-bus et prenez l'autobus pour vous rendre à la fête du Canada! Le stationnement est gratuit à tous les parc-o-bus de Gatineau et d'Ottawa. Une navette de la STO (\$) offrira un service à Gatineau entre le Centre Robert-Guertin et le parc Jacques-Cartier.

**Autres transports en commun**

- Navette VIA Rail Canada
- O-Train

